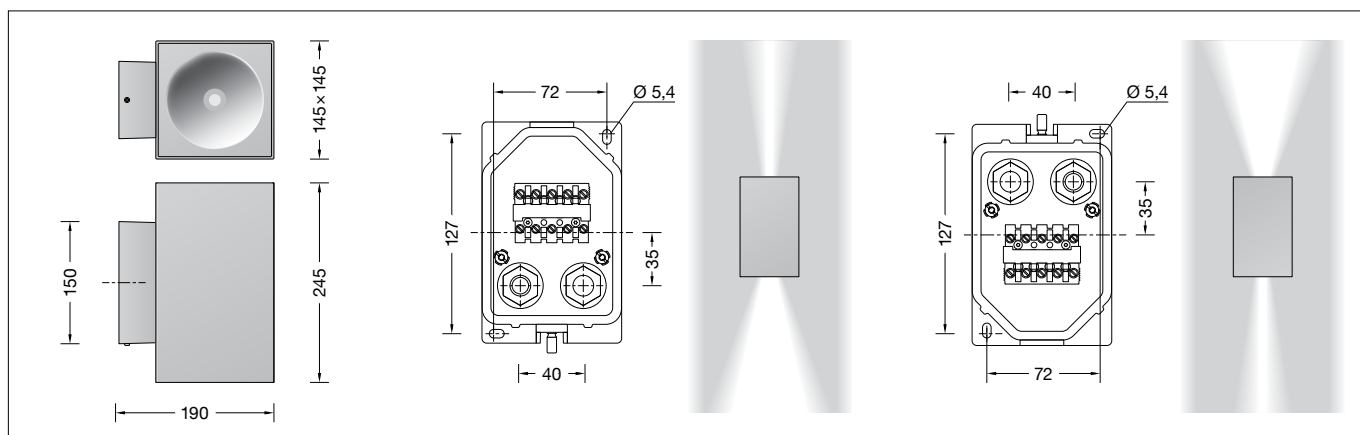


**BEGA****24 621**Wandleuchte  
Wall luminaire  
Applique

IP 65

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Wandleuchte mit zweiseitigem Lichtaustritt.  
Ein Lichtaustritt mit bündelnder  
Lichtstärkeverteilung.  
Ein Lichtaustritt mit streuender  
Lichtstärkeverteilung.

**Bitte beachten Sie:**

Die Leuchte ist in jeder Brennlage montierbar.  
Dazu muss die Montageplatte entsprechend  
der gewünschten Ausstrahlrichtung montiert  
werden (siehe Skizze).

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminiumguss,  
Aluminium und Edelstahl  
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®  
Sicherheitsglas mattiert  
Reflektoroberfläche Reinstaluminium  
Montageplatte mit 2 Befestigungs-  
bohrungen  $\varnothing$  5,4 mm · Abstand 70 x 125 mm  
2 Leitungsverschraubungen mit Zugentlastung  
zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung  
von  $\varnothing$  7-12 mm  
1 Leitungsverschraubung werkseitig mit  
Blindstopfen verschlossen  
Anschlussklemme 2,5<sup>□</sup>  
mit Steckvorrichtung  
Schutzleiteranschluss  
BEGA Ultimate Driver®  
LED-Netzteil  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
DALI steuerbar  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine  
Basisisolation vorhanden  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
CE – Konformitätszeichen

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb  
dieser Leuchte sind die nationalen  
Sicherheitsvorschriften zu beachten.  
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur  
durch eine Elektrofachkraft erfolgen.  
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für  
Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz  
oder Montage entstehen.  
Werden nachträglich Änderungen an der  
Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als  
Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Instructions for use****Application**

Wall luminaire with light emission on two sides.  
One light emission with narrow beam light  
distribution.  
One light emission with wide beam light  
distribution.

**Please note:**

The luminaire can be installed in any burning  
position.  
For this purpose the mounting plate must be  
installed in the requested beam direction (see  
drawing).

**Product description**

Luminaire made of aluminium alloy,  
aluminium and stainless steel  
BEGA Unidure® coating technology  
Matt safety glass  
Reflector surface made of pure aluminium  
Mounting plate with 2 fixing  
holes  $\varnothing$  5.4 mm · 70 x 125 mm spacing  
2 screw cable glands with strain relief  
for through-wiring power connecting cable  
of 7-12 mm  
1 screw cable gland closed at the factory with  
a dummy plug  
Connecting terminal 2.5<sup>□</sup>  
with plug connection  
Earth conductor connection  
BEGA Ultimate Driver®  
LED power supply unit  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
DALI controllable  
A basic isolation exists between power cable  
and control line  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
CE – Conformity mark

**Safety**

The installation and operation of this luminaire  
are subject to national safety regulations.  
Installation and commissioning may only be  
carried out by a qualified electrician.  
The manufacturer accepts no liability for  
damage caused by improper use or installation.  
If subsequent modifications are made to  
the luminaire, the person responsible for  
these modifications shall be considered the  
manufacturer.

**Fiche d'utilisation****Utilisation**

Applique à diffusion lumineuse bilatérale.  
Diffusion lumineuse avec répartition lumineuse  
intensive.  
Diffusion lumineuse avec répartition lumineuse  
diffuse.

**Attention :**

Ce luminaire peut être installé dans n'importe  
quelle position.  
Pour cela la contre-plaque doit être installée en  
fonction de la diffusion souhaitée (voir schéma).

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium,  
aluminium et acier inoxydable  
Technologie de revêtement BEGA Unidure®  
Verre de sécurité mat  
Finition du réflecteur aluminium extra-pur  
Contre-plaque avec 2 trous de fixation  
 $\varnothing$  5,4 mm · Entraxe 70 x 125 mm  
2 presse-étoupes avec décharge de traction  
pour branchement en dérivation du câble de  
raccordement réseau de  $\varnothing$  7-12 mm  
1 presse-étoupe fermée avec bouchon de  
l'usine  
Bornier 2,5<sup>□</sup> avec connecteur embrochable  
Raccordement de mise à la terre  
BEGA Ultimate Driver®  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
Pilotage DALI  
Une isolation d'origine existe entre le réseau et  
les câbles de commande  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les  
jets d'eau  
CE – Sigle de conformité

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,  
respecter les normes de sécurité nationales.  
L'installation et la mise en service ne doivent  
être effectuées que par un électricien agréé.  
Le fabricant décline toute responsabilité pour  
tout dommage résultant d'une mise en œuvre  
ou d'une installation inappropriée du produit.  
Si des modifications sont apportées  
ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera  
considéré comme étant le fabricant

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Leuchtmittel

Bemessungstemperatur  $t_a = 25\text{ °C}$   
Lebensdauerkriterien 50000 h/L<sub>70</sub>

### 24 621 K3

Modul-Anschlussleistung	35,4 W
Leuchten-Anschlussleistung	39 W
Modul-Bezeichnung	2x LED-0800/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	5960 lm
Leuchten-Lichtstrom*	3000 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	76,9 lm/W

### 24 621 K4

Modul-Anschlussleistung	
Leuchten-Anschlussleistung	
Modul-Bezeichnung	2x LED-0800/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	6120 lm
Leuchten-Lichtstrom*	3080 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	79 lm/W

\* vorläufige Daten

## Lamp

Rated temperature  $t_a = 25\text{ °C}$   
Service life criteria 50000 h/L<sub>70</sub>

### 24 621 K3

Module connected wattage	35.4 W
Luminaire connected wattage	39 W
Module designation	2x LED-0800/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	5960 lm
Luminaire luminous flux*	3000 lm
Luminaire luminous efficiency*	76,9 lm/W

### 24 621 K4

Module connected wattage	
Luminaire connected wattage	
Module designation	2x LED-0800/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	6120 lm
Luminaire luminous flux*	3080 lm
Luminaire luminous efficiency*	79 lm/W

\* preliminary data

## Lampe

Température de référence  $t_a = 25\text{ °C}$   
Critères relatifs à la durée de vie 50000 h/L<sub>70</sub>

### 24 621 K3

Puissance raccordée du module	35,4 W
Puissance raccordée du luminaire	39 W
Marquage des modules	2x LED-0800/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	5960 lm
Flux lumineux du luminaire*	3000 lm
Rendement lum. d'un luminaire*	76,9 lm/W

### 24 621 K4

Puissance raccordée du module	
Puissance raccordée du luminaire	
Marquage des modules	2x LED-0800/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	6120 lm
Flux lumineux du luminaire*	3080 lm
Rendement lum. d'un luminaire*	79 lm/W

\* données provisoires

## Lichttechnik

Wandleuchte mit zwei Ausstrahlrichtungen.  
Oberer Lichtaustritt mit bündelnder Lichtstärkeverteilung. Halbstreuwinkel 70°  
Unterer Lichtaustritt mit streuender Lichtstärkeverteilung. Halbstreuwinkel 15°

## Light technique

Wall luminaire with two light distribution openings.  
Upward light distribution opening with narrow beam light distribution. Half beam angle 70°  
Downward light distribution opening with wide beam light distribution. Half beam angle 15°

## Technique d'éclairage

Applique à diffusion bilatérale.  
Diffuseur supérieur à répartition lumineuse intensive. Angle de diffusion à demi-intensité 70°  
Diffuseur inférieur à répartition lumineuse diffuse. Angle de diffusion à demi-intensité 15°

## Montage

### Bitte beachten Sie:

Die Leuchte ist in jeder Brennlage montierbar. Dazu muss die Montageplatte entsprechend der gewünschten Ausstrahlrichtung montiert werden (siehe Skizze).  
Innensechskantschrauben (SW 3) bis zum Anschlag lösen und Montageplatte demontieren.  
Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen.  
Der eingebaute schwarze Dichtungseinsatz ist für Leitungen  $\varnothing < 10\text{ mm}$  bestimmt.  
Für Leitungen  $\varnothing 10\text{-}12\text{ mm}$  ist der beiliegende graue Dichtungseinsatz zu verwenden.  
Bei Durchverdrahtung ist der werkseitig eingesetzte Blindstopfen durch den entsprechenden beiliegenden Dichtungseinsatz zu ersetzen.  
Dabei den beiliegenden Kunststoff-Kegeldruckring zwischen Dichtungseinsatz und Druckschraube verwenden (siehe Skizze).

## Installation

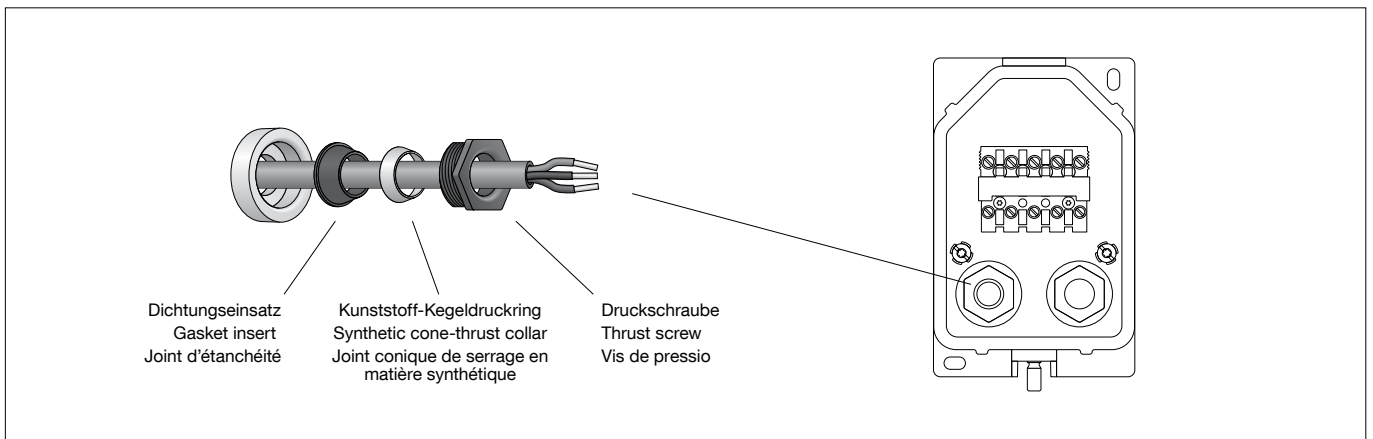
### Please note:

The luminaire can be installed in any burning position.  
For this purpose the mounting plate must be installed in the requested beam direction (see drawing).  
Undo hexagon socket head screws (wrench size 3) up to the stop and disassemble the mounting plate.  
Pass the power connecting cable through the cable entry in the mounting plate.  
The installed black gasket insert is intended for cables  $\varnothing < 10\text{ mm}$ .  
For cables  $\varnothing 10\text{-}12\text{ mm}$  the enclosed grey gasket insert must be used.  
In case of through-wiring replace the factory installed dummy plug with the enclosed corresponding gasket insert.  
At the same time, use the enclosed synthetic cone-thrust collar between gasket insert and thrust screw (see sketch).

## Installation

### Attention :

Ce luminaire peut être installé dans n'importe quelle position.  
Pour cela la contre-plaque doit être installée en fonction de la diffusion souhaitée (voir schéma).  
Desserrer les vis à six pans creux (SW 3) jusqu'à la butée puis soulever la contre-plaque.  
Faire passer le câble de raccordement à travers l'entrée de câble de la platine de fixation.  
Le joint noir installé est prévu pour câbles de  $\varnothing < 10\text{ mm}$ . Pour les câbles  $\varnothing 10\text{-}12\text{ mm}$  le joint gris fourni dans le jeu supplémentaire doit être utilisé. En cas de branchement en dérivation le bouchon d'usine doit être remplacé par le joint adéquat se trouvant dans le jeu supplémentaire fourni.  
Ce faisant, utiliser le joint conique de serrage en matière synthétiques fourni entre joint d'étanchéité et vis de pression (voir schéma).



Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen.  
Leitungsver schraubung fest anziehen.  
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Klemme (Steckvorrichtung) vornehmen.  
Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden.  
Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.  
Tighten screw cable gland.  
Make earth conductor connection and electrical connection to the connecting terminal (plug connection).  
For digital control please use the connecting terminal DA, DA.  
In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output.

Fixer la contre-plaque sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.  
Serrer fermement le presse-étoupe.  
Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique au bornier (connecteur embrochable).  
Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DA, DA.  
Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale.

Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.  
Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.  
Leuchte auf die Montageplatte setzen und befestigen.

Make sure that gasket is positioned correctly.  
Push plug into coupler as far as it will go.  
Place the luminaire onto the mounting plate and fix it.

Veiller au bon emplacement du joint.  
Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.  
Poser le luminaire sur la contre-plaque et fixer.

#### Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen.  
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

#### Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.  
It is needed to remove residual moisture.

#### Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire.  
Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

#### Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.  
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

#### Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.  
Do not use high pressure cleaners.

#### Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.  
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

#### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.  
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.  
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.  
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.  
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.  
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden.  
Leuchte schließen.

#### Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.  
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.  
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.  
Disconnect the system and open the luminaire.  
Please follow the installation instructions for the LED module.  
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.  
Defective glass must be replaced.  
Close the luminaire.

#### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.  
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.  
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.  
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.  
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.  
Un verre endommagé doit être remplacé.  
Fermer le luminaire.

#### Ersatzteile

Blende innen	16 006 367
LED-Netzteil	DEV-0270/1050
LED-Modul 3000K	LED-0800/830
LED-Modul 4000K	LED-0800/840
Reflektor streuend	76 001 978
Reflektor bündelnd	76 001 986
Dichtung Gehäuse	83 002 076
Dichtung Montagedose	83 002 077

#### Spares

Shield inside	16 006 367
LED power supply unit	DEV-0270/1050
LED module 3000K	LED-0800/830
LED module 4000K	LED-0800/840
Reflector wide beam	76 001 978
Reflector narrow beam	76 001 986
Gasket housing	83 002 076
Gasket mounting box	83 002 077

#### Pièces de rechange

Visière intérieur	16 006 367
Bloc d'alimentation LED	DEV-0270/1050
Module LED 3000K	LED-0800/830
Module LED 4000K	LED-0800/840
Réflecteur diffuse	76 001 978
Réflecteur intensive	76 001 986
Joint du boîtier	83 002 076
Joint boîte de montage	83 002 077